

## ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

на диссертацию **Очиловой Мехринисо Илхомовны** на тему **«ал-Кашшаф» Джаруллаха Махмуда Замахшари и проблемы становления персидско-арабской экзегетики»,** представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности **10.01.08 - Теория литературы. Текстология.**

Изучение литературоведческих аспектов и художественных ценностей комментариев, будучи одним из важнейших вопросов литературоведения, приобрело особую актуальность в период независимости Таджикистана, так как в этот период стало возможным обращение ко многим темам и даже пластам литературы, которые в предшествующий период в силу идеологических причин зачастую оставались за пределами внимания ученых литературоведов. К таким пластам литературы несомненно следует отнести тафсиры – комментарии, представляющие собой интерпретацию содержания священной книги Коран. Разумеется, в коранических тафсирах – комментариях преобладают религиозные аспекты, однако изучение сущности этих произведений, исследование их стилистики, структуры и содержания, рассмотрение способов применения художественных средств в текстах этих произведений вскрывают литературную ценность и художественную значимость коранических тафсиров. Эти особенности тафсиров - комментариев способствовали тому, что средневековые ученые – литературоведы в классификациях видов прозы и литературных произведений обозначили комментарий в качестве литературного произведения. В силу этого, тафсиры составляли значительный пласт классической таджикско-персидской прозаической литературы, который неизменно привлекал внимание средневековых филологов.

Отрадно, что эту традицию продолжили современные таджикские литературоведы. Так, в исследованиях, осуществленных в этой области Расулом Ходизода, Абдуманноном Насриддином, Салими Носирджоном Юсуфзода, Умедой Гафоровой, Фахриддином Насриддиновым и др., основное внимание уделяется изучению вопроса становления и развития комментариев

священной книги Коран, определению художественной ценности комментариев и их места в числе видов классической персидско-таджикской прозы. Наряду с осуществлением важных научных исследований, указанные выше таджикские ученые в своих трудах обозначили также наиболее существенные направления в изучении литературно-художественных аспектов комментариев, поощряя тем самым наших молодых ученых и исследователей к изысканиям в указанной научной области. К таким изысканиям относится диссертация Очиловой Мехринисо Ильхомовны на тему **«ал-Кашшаф» Джаруллаха Махмуда Замахшари и проблемы становления персидско-арабской экзегетики**», которая посвящена исследованию литературно-художественных ценностей и красноречия этого ценного комментария. Хотелось бы отметить, что представленная к защите диссертация выполнена под руководством доктора филологических наук, профессора Умеды Гафоровой, которая внесла значительный вклад в исследовании комментариев как продукта литературной мысли и вместе со своими учениками способствует продолжению традиций таджикской школы экзегетики и герменевтики.

В целом, диссертация Очиловой Мехринисо Ильхомовны представляет собой первое в таджикском литературоведении всестороннее исследование структуры, содержания, источниковедения, кодикологии, публикации комментария «ал-Кашшаф» Замахшари и его роли в развитии арабской и персидско-таджикской мусульманской экзегетики. Научная новизна исследования характеризуется и тем, что в диссертации в монографическом плане изучены лингвостилистические и художественные аспекты «ал-Кашшаф», исследована стилистика использования преданий и сказаний, а также образцов арабской поэзии в этом комментарии. Следует также особо отметить заслугу диссертанта в определении воззрений Замахшари по вопросу средств художественной выразительности в комментарии к священной книге Коран.

Диссертация состоит из введения, четырех глав, 13 разделов и 5 параграфов, заключения и списка использованной литературы.

Во Введении диссертации определена актуальность темы исследования, изложена история изучения эпохи Замахшари, его биографии и научно-литературного наследия, в частности его «ал-Кашшаф» в отечественной и зарубежной науке о литературоведении и экзегетике. Вообще, введение диссертации с его стереотипными частями демонстрирует как широту диапазона исследования, так и полное владение диссертантом всей проблематики исследования.

В трех разделах первой главы диссертации, озаглавленной «**Эпоха, жизнь и творчество Джаруллаха Махмуда Замахшари**», автор на основе средневековых исторических, географических и литературных источников рассматривает социально-политическую и культурную среду периода жизни Замахшари. Диссертант безусловно прав, когда делает экскурс в историю возрождения хорезмийцев после арабского завоевания, которое стало возможным в результате борьбы за сохранение и развитие культурной самобытности Хорезма в условиях арабского завоевания и господства арабского языка. Научно – литературное наследие Джаруллаха Замахшари представлено в диссертации как продукт развития науки и литературы в эпоху Хорезмшахов, а также бурного развития арабского языка, на котором создавалось богатое научное и литературное наследие ученых, поэтов и литераторов Хорасана и Мавераннахра того времени. В этой связи появление тафсира «ал-Кашшаф» Джаруллаха Замахшари является закономерным итогом развития мусульманской экзегетики и языковедения в период правления Хорезмшахов.

Примечательно, что в диссертации классификация научного и литературного наследия Замахшари в первую очередь основывается на изучении произведений самого автора. Большое научно-практическое значение для исследования наследия Замахшари имеют впервые установленные



диссертантом сведения о его сохранившихся произведениях, а также о тематике произведений этого ученого и литератора, подтверждающие его огромный вклад в развитие арабо-мусульманской науки и литературы средних веков.

Вторая глава диссертации озаглавлена **«Комментарий «ал-Кашшаф» Джаруллаха Замахшари и его роль в развитии мусульманской экзегетики»** и состоит из пяти разделов. В центре внимания диссертанта в первом разделе этой главы находятся вопросы классификации комментариев Корана. Обращаясь к истории жанра комментария и выявляя предпосылки его возникновения, диссертант поясняет затем суть термина «тафсир», определяет его сущность как литературного жанра или одного из видов классической прозы. Следуя воззрениям средневековых и современных ученых, диссертант выделил пять основных этапов в истории становления и развития жанра комментария, а также указал особенности каждого из этих этапов.

В продолжение кодикологических исследований диссертантом были изучены и исследованы источники, структура и содержание «ал-Кашшаф» Махмуда Замахшари, рукописи этого труда, его издания и персидские переводы, а также комментарии к этому комментарию Замахшари. Особое внимание в этой главе уделено влиянию мутазилитского учения на стилистическую манеру Замахшари, придавшему комментарию «ал-Кашшаф» уникальность и сделавшему его предметом многочисленных споров и опровержений.

На основе скрупулезного исследования диссертант констатирует существование более 100 рукописей «ал-Кашшаф» в мировых библиотеках и отмечает, что к нему написано более 30 комментариев. В целом, вторая глава диссертации убедительно показывает важное место «ал-Кашшаф» в арабоязычной мусульманской экзегетике.

Целью третьей главы диссертации, озаглавленной **«Литературная ценность комментария «ал-Кашшаф» Замахшари»**, является исследование литературно-художественной ценности комментария. Для достижения этой

цели диссертант опирается на две особенности комментария «ал-Кашшаф», во-первых, использование преданий и сказаний, а во-вторых, использование арабской поэзии и ее стилистических элементов. Исследование этих особенностей комментария «ал-Кашшаф» подчеркивает приоритетную роль и влияние коранических преданий и сказаний в произведении Замахшари. Ценной представляется и попытка диссертанта определить причины и основания включения коранических преданий и сказаний в комментарий. Данный подход позволил диссертанту определить источник коранических рассказов как основной источник проникновения коранических сказаний в литературу, а также дал возможность рассмотреть коранические сказания как часть комментариев.

Диссертант аргументированно показывает, что Замахшари использовал не метод прямого цитирования сказаний, а метод ссылки к этим сказаниям. Данный метод проиллюстрирован в диссертации толкованием 6-ого аята суры Ан`ам, где Замахшари кратко ссылается на сказание о племени Ад и Самуд.

Художественная ценность «ал-Кашшаф» Замахшари подтверждена диссертантом также и исследованием поэтических образцов в этом комментарии. Следует отметить, что диссертант провел статистический подсчет арабской поэзии, использованной в комментарии и выявил, что при толковании 91 суры Корана Замахшари в общей сложности использовал 522 бейта из поэзии 123 поэтов. В этом разделе диссертации следует подчеркнуть точные переводы стихотворений, свидетельствующие о хорошем знании диссертантом арабского языка и арабской поэзии.

Третью главу диссертации завершает важный раздел, посвященный исследованию стилистических особенностей «ал-Кашшаф» Замахшари. В рамках этого раздела диссертант выявил способы применения художественных средств в исследуемом комментарии, определил место риторических наук и ее элементов в «ал-Кашшаф» Замахшари. Исследованием установлено, что

Замахшари действительно обладал уникальными знаниями в арабском языке, намного превышавшими уровень самих арабских исследователей и ученых.

Четвертая глава диссертации озаглавлена «Литературные взгляды Замахшари в комментарии «ал-Кашшаф», где в двух разделах и пяти параграфах исследованы литературные воззрения автора комментария. Вначале диссертантом исследуются элементы риторики в «ал-Кашшаф», где подчеркивается, что красноречие в комментариях зиждется на красноречии Корана. С этой точки зрения, наряду с признанием красноречия Корана, Замахшари в процессе написания своего комментария стремился выразить свои собственные взгляды на важнейшие элементы арабского и персидского красноречия, такие как сравнения (*ташбих*), аллегии (*тамсил*), указание (*талмих*) и пр. Примечательна и классификация художественных средств согласно Замахшари. Исследуя воззрения Замахшари о различных фигурах речи, в частности такой известной фигуры, как ташбих, диссертант сопоставил их с мнением других ученых, в том числе Ибн Рашика Кайрувани, Джурджани и др., и установил прямое влияние Замахшари на воззрения Джурджани. В соответствии с этим подходом диссертант исследует литературные взгляды Замахшари на основе изучения художественных средств и указывает на уникальное отношение Замахшари к художественному средству метафора (*маджаз*), повтор (такрор), сравнения (*ташбих*), аллегии (*тамсил*), вопрос (*суал*), повелительное наклонение (*амр*), соединения (*васл*), разделения (*фасл*), намёк (*кина*). Сравнительный анализ воззрений Замахшари с воззрениями других ученых-литературоведов позволил автору диссертации определить место и статус этого выдающегося комментатора и ученого в формировании теории арабско-персидского красноречия, определить степень влияния его воззрений на более поздних литераторов.

Заключение диссертации, состоящее из 17 пунктов, содержит наиболее важные выводы, сделанные в процессе исследования проблематики диссертации. Эти выводы являются аргументированными и конкретными и



отражают высокий уровень научно-теоретической и научно практической значимости проведенного исследования.

В целом, диссертация Очиловой Мехринисо Илхомовны представляет собой комплексное исследование литературно-художественных аспектов комментария «ал-Кашшаф» Замахшари и роли данного произведения в развитии арабской и персидско-таджикской мусульманской экзегетики, осуществленное на основе важных и ценных источников, воззрений зарубежных и отечественных ученых и литературоведов. Наряду с этим, диссертация представляет индивидуальный взгляд и подход диссертанта, выработанные в процессе долгих научных изысканий.

Наряду с бесспорными научными достижениями диссертанта, полное перечисление которых в пределах одного отзыва не представляется возможным, хотелось бы высказать некоторые пожелания и указать на некоторые погрешности:

1. В первом разделе первой главы диссертации автор подробно рассматривает историко-политическую, социально-культурную, научно-просветительскую обстановку периода жизни Замахшари и приводит много сведений о современниках и учениках автора. Не подвергая сомнению ценность этих сведений, тем не менее считаем, что было бы целесообразным более краткое и сжатое обсуждение этого аспекта в данном разделе диссертации.

2. Первый раздел второй главы диссертации озаглавлен «Комментарии (тафсиры) Корана и их классификация» и посвящен историческому обзору становления и развития жанра комментария в персидско-таджикской и арабской литературе. На наш взгляд, данный вопрос уже многократно подвергался исследованию другими учеными. Поэтому, не было необходимости посвятить этому вопросу целый раздел диссертации, когда можно было ограничиться изложением результатов проведенных исследований по данному вопросу в более сжатой форме в начале второй главы диссертации.

3. Во втором разделе третьей главы диссертации автор коснулся вопроса использования арабской поэзии в комментариях и представил таблицу поэтических образцов, использованных в «ал-Кашшаф» Замахшари для комментирования коранических аятов и сур. Было бы уместным привести эту таблицу в приложении, отражающем общее количество стихотворений, использованных в рассматриваемой главе.

4. В четвертой главе диссертации выражены взгляды Замахшари на риторику и красноречие, приведены его воззрения о некоторых художественных средствах выражения. Как известно, количество художественных фигур речи в арабской риторике намного больше, чем то количество, которое рассматривается в диссертации. Поэтому было бы целесообразным диссертанту обосновать такой избирательный подход или же исследовать воззрения Замахшари также и о других средствах выражения и фигурах речи и на этой широкой основе определить его вклад в формирование арабской и персидской риторики.

5. В диссертации, начиная с ее названия, часто употребляется термин «персидско-арабская экзегетика». Смысловая нагрузка этого термина в работе отдельно не определена, однако исходя из контекста можно понять, что под выражением «персидско-арабская экзегетика» подразумеваются экзегетические труды, созданные арабоязычными комментаторами иранского происхождения. В этом случае, более правильным представляется использование термина «арабоязычная персидская (или персидско-таджикская) экзегетика», нежели «персидско-арабская экзегетика».

6. В диссертации также имеются некоторые орфографические и технические ошибки, а также встречаются случаи неправильного прочтения и написания собственных имен. Так, имя доисламского поэта «Хатийа» следует исправить на «Хутайъа», а имя другого доисламского поэта «Уммия ибн Аби-с-салт» следует исправить на «Умаййа ибн Аби-с-салт». Имя же поэта эпохи



Омейядов «Зу-р-Румма» пишется с удвоенным «мим»-ом, а не с одним, как написано в диссертации.

Указанные недостатки никоим образом не уменьшают научную значимость проведенного исследования. Диссертанту рекомендуется учесть их при переиздании диссертации в виде научной монографии и в будущих исследованиях.

Монография, автореферат и статьи, опубликованные Очиловой Мехринисо Илхомовной, полностью отражают содержание её диссертационного исследования.

В целом, докторская диссертация Очиловой Мехринисо Илхомовны на тему «ал-Кашшаф» Джаруллаха Махмуда Замахшари и проблемы становления персидско-арабской экзегетики» является завершённой работой и соответствует требованиям ВАК РФ, диссертант достоин соискания научной степени доктора филологических наук по специальности 10.01.08 - Теория литературы. Текстология.

**Официальный оппонент:**

**Доктор филологических наук, профессор,  
член-корреспондент Национальной  
академии наук Таджикистана,  
Чрезвычайный и полномочный посол  
Республики Таджикистан в  
Исламской Республике Иран  
06.06.2022 г.**

**Зохидов Низомидин**

**Подпись Н. Зохидова удостоверяю:**

**Ответственный за работу с кадрами  
Посольства Республики Таджикистан  
в Исламской Республике Иран**

**Бахром Азимов**

**Адрес: Tehran, Shahid Zain'ali Str, 3rd Street, No 10,**

**Email: znsh\_57@mail.ru**

**Website: www.mfa.tj/tehran**

**Тел: +992 93 508 44 11**